



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea

17074R175E243I5X031A



Honako hau egin da aditzera emateko Udalbatzaren Osoko Bilkurak, 2017ko azaroaren 28an egindako ordinaria bileran, korporazio-kideen legezko kopuruaren aho batez, besteak beste, jarraian idatzitako erabakia hartu zuela:

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen 42. artikuluan ezartzen da udalek, bakoitzak bere udalerrian, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoko lehen mailako arretako gizarte-zerbitzuak eskaintzeko eskumena izango dutela, telelaguntza-zerbitzua izan ezik, hori Eusko Jaurlaritzaren eskumenekoa delako. Lehen arretako gizarte-zerbitzuak aipaturiko legearen 22. artikuluko 1. atalean arauturik daude.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoa arautzen duen 12/2008 Legearen 22. artikuluko 1. atalak ostatu-zerbitzuak sartzen ditu udalen eskumeneko lehen mailako arretako gizarte-zerbitzuen artean, eta horien artean gaueko-harrera zerbitzuak (1.8).

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko urriaren 6ko 185/20015 Dekretuak honela definitzen du gaueko harrera-zerbitzua: bazterkeria egoeran dauden pertsonai, eta bereziki iragaitzazko bidariei eta etxerik ez duten pertsonai eskaintzen zaizkien gailuak dira, laguntza-intentsitate txikikoak, gaua igarotzeko baliabide bat, oinarritzko prestazioak berehala eskaintzen dituztenak ostatuari, mantenuari eta higiene pertsonalari dagokionez.

Se extiende para hacer constar que, por el Pleno de la Corporación en sesión ordinaria de fecha 28 de noviembre de 2017, por mayoría unanimidad del número legal de miembros de la Corporación, entre otros, se adoptó el acuerdo que a continuación se transcribe:

Visto lo dispuesto en el artículo 42 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, establece que será competencia de los municipios, en el ámbito de sus respectivos términos municipales, la provisión de los servicios sociales de atención primaria del Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, regulados en el apartado 1 del artículo 22 de aquella Ley, salvo el servicio de tele-asistencia, cuya competencia recae en el Gobierno Vasco.

El artículo 22, apartado 1, de la Ley 12/2008, que regula el Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, incluye, dentro de los servicios sociales de atención primaria de competencia de los municipios, los servicios de alojamiento y, entre ellos, el servicio de acogida nocturna (apartado 1.8.3).

El Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, define el servicio de acogida nocturna como un dispositivo, de baja intensidad de apoyo, que ofrece a personas en situación de exclusión, en particular a personas transeúntes y a personas sin hogar, un recurso en el que pasar la noche y, con carácter inmediato, prestaciones básicas de pernocta, manutención, e higiene personal.

Egonaldia iraupen laburrekoa da, astebeteko gehieneko epea ezartzen baita, baina epe hori luzatu ahal izango da, behar izanez gero, bazterkeria balioesten den arte, eta, hala badagokio, balioespena egin ondoren, bigarren mailako arretarako baliabideak lortu ahal izango dira.

Zerbitzu iraunkorrak dira eta urteko gau guztietan eskaintzen dira, baina urteko aldi jakin batzuetan indar daitezke premien igoerari erantzuteko.

Euskal Autonomi Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen 2016-2019 Plan Estrategikoak eta Mapak udal eskuduntzako zerbitzuak emateko jarduketa-eremu egokienak definitzen ditu, oinarritzko eremuak, areak eta eskualdeak ezarri, hurbiltasun-maila eta biztanleria-eremuaren arabera.

Bere aldetik, Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapak oinarritzko eremuak, areak eta eskualdeak definitzen ditu Euskal Autonomi Erkidegoko Gizarte Zerbitzuen Mapan egokientzat eduki diren biztanleria-irizpideei erantzuteko.

Ermuko Udala oinarritzko eremua da, eta lurralde-maila horri dagokio bazterkeria-egoeran dauden pertsonentzako eguneko arretarako zerbitzua eta gaueko harrera-zerbitzua ematea, Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapan jasotzen diren zehaztapen kuantitatiboen arabera.

Hori horrela, Udal idazkariak eginiko txosten juridikoari jarraituz, eta

La estancia es de corta duración, estableciéndose un plazo máximo de una semana, pudiendo prorrogarse, si fuera necesario, hasta la valoración de la exclusión y, en su caso, tras ella, acceder a los recursos de atención secundaria.

El servicio funciona con carácter permanente, todas las noches del año, sin perjuicio de que puedan reforzarse en determinados periodos del año para responder a un aumento de las necesidades.

El Plan estratégico y Mapa de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2016-2019 define los ámbitos de actuación más idóneos para la prestación de los servicios de competencia municipal estableciendo zonas básicas, áreas y comarcas en atención al grado de proximidad y ámbito poblacional.

Por su parte, el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia define las zonas básicas, áreas y comarcas del Territorio Histórico de Bizkaia para dar respuesta a los criterios de población considerados más idóneos en el Mapa de Servicios Sociales de la CAPV.

El Ayuntamiento de Ermua es zona básica, correspondiendo a este nivel territorial la prestación del servicio de atención diurna para personas en situación de exclusión, del servicio de acogida nocturna, conforme a las determinaciones cuantitativas recogidas en el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia.

Visto el informe jurídico emitido por el Secretario del Ayuntamiento.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea
17074R175E243I5X031A



*Gai Orokorren eta Udalbatzarrak
aztertu beharreko gaien Informazio
Batzordeak aldeko erabakia hartu duela
ikusita.*

*Udalbatzarrari proposatzen zaio, Toki
Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen 7/85
Legearen 22.1 f) artikuluan ezarritakoari
jarraituz, ondoko **ERABAKIA** hartzea:*

LEHENENGO.- Durango Merinaldearen
Amankomunazgoa, Lea-Artibai
Amankomunazgoa, Lea Ibarra
Amankomunazgoa, Amorebieta-Etxanoko
Udala, Berrizko Udala, Ermuko Udala eta
Mallabiko Udalaren artean Gaueko Harrera
Zerbitzua kudeatzeko lankidetz-
hitzarmenaren testua, ondoko edukiaren
arabera, onestea:

DURANGOKO MERINALDEKO
MANKOMUNITATEAK, LEA ARTIBAICO
MANKOMUNITATEAK, LEA IBARRAKO
MANKOMUNITATEAK AMOREBIETA-
ETXANOKO UDALAK, BERRIZKO
UDALAK, ERMUAKO UDALAK ETA
MALLABIAKO UDALAK IZENPETZEN
DUTEN LANKIDETZA HITZARMENA,
DURANGALDEKO ESKUALDEAN GAUEKO
HARRERA-ZERBITZUA KUDEATZEKO,
BIZKAIKO GIZARTE ZERBITZUEN MAPA
BETEARAZTEA XEDE.

xxxxxxxn, 2017ko ren
an.

BILDUTA

xxxxxxxxxxxxxxxx jn,
xxxxxxxxxxxxxxxx J NAN agiri zenbakiarekin,
Durangoko Merinaldeko Mankomunitateko

Visto el acuerdo favorable emitido
por la Comisión de Asuntos Generales del
Pleno.

Se propone al Pleno del Ayuntamiento,
en base a lo establecido en el Art. 22 1 f) de
la Ley 7/85 de Bases de Régimen Local, la
adopción del siguiente **ACUERDO**:

PRIMERO.- Aprobar el texto del convenio de
colaboración entre la Mancomunidad de la
Merindad de Durango, Mancomunidad de
Lea Artibai, Mancomunidad de Lea Ibarra,
Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano,
Ayuntamiento de Berriz, Ayuntamiento de
Ermua, Ayuntamiento de Mallabia para la
Gestión del Servicio de Acogida Nocturna,
de acuerdo con el siguiente contenido:

CONVENIO DE COLABORACION ENTRE
LA MANCOMUNIDAD DE LA MERINDAD
DE DURANGO, MANCOMUNIDAD DE LEA
ARTIBAI, MANCOMUNIDAD DE LEA
IBARRA, AYUNTAMIENTO DE
AMOREBIETA-ETXANO, AYUNTAMIENTO
DE BERRIZ, AYUNTAMIENTO DE ERMUA
Y AYUNTAMIENTO DE MALLABIA PARA
LA GESTIÓN DEL SERVICIO DE ACOGIDA
NOCTURNA EN LA COMARCA DE
DURANGALDEA EN EJECUCIÓN DEL
MAPA DE SERVICIOS SOCIALES DE
BIZKAIA.

En xxxxxx, a
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx de
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx de 2017.

REUNIDOS

D. xxxxxxxxxxxxx, con DNI número
xxxxxxxxxxxxxxxxxx, Presidente de la
Mancomunidad de la Merindad de Durango,

Presidentea, Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen izenean eta bere ordezkari gisa, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b) artikulua betez.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx and,
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx G NAN agiri
zenbakiarekin, Lea Artibaiko
Mankomunitateko Presidentea, Lea
Artibairen izenean eta bere ordezkari gisa,
Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen
apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b)
artikulua betez

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx jn, xxxxxxxxxxxx E
NAN agiri zenbakiarekin, Lea Ibarra
Mankomunitateko Presidentea, Lea Ibarako
Mankomunitatearen izenean eta bere
ordezkari gisa, Toki-araubidearen oinarriak
arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985
Legearen 21.1.b) artikulua betez.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx jn,
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx NAN agiri zenbakiarekin,
Amorebieta-Etxanoko Udaleko Alkate-
Presidentea, Amorebieta-Etxanoko Udalaren
izenean eta bere ordezkari gisa, Toki-
araubidearen oinarriak arautzen dituen
apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b)
artikulua betez.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx jn, xxxxxxxxxxxx
NAN agiri zenbakiarekin, Berrizko Udaleko
Alkate-Presidentea, Berrizko Udalaren
izenean eta bere ordezkari gisa Toki-
araubidearen oinarriak arautzen dituen
apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.b)
artikulua betez.

interviene en nombre y representación de la Mancomunidad de la Merindad de Durango, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

Dña xxxxxxxxxxxxxxxx, con DNI número xxxxxxxxxxxxxxxx, Presidente de la Mancomunidad de Lea Artibai, interviene en nombre y representación de la Mancomunidad de Lea Artibai, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

D. xxxxxxxxxxxxxxxx, con DNI número xxxxxxxxxxxxxxxx, Presidente de la Mancomunidad de Lea Ibarra, interviene en nombre y representación de la Mancomunidad de Lea Ibarra, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

D. xxxxxxxxxxxxxxxx, con DNI número xxxxxxxxxxxxxxxx, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, interviene en nombre y representación del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

D. xxxxxxxxxxxxxxxx, con DNI número xxxxxxxxxxxxxxxx, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Berriz, interviene en nombre y representación del Ayuntamiento de Berriz, en virtud de lo dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea

17074R175E243I5X031A



.....jn,
.....NAN agiri
zenbakiarekin, Ermuko Udaleko Alkate-
Presidentea, Ermuko Udalaren izenean eta
bere ordezkari gisa, Toki-araubidearen
oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko
7/1985 Legearen 21.1.b) artikulua betez.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX jn,
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX NAN agiri
zenbakiarekin, Mallabiko Udaleko Alkate
Presidentea, Mallabiko Udalaren izenean eta
bere ordezkari gisa, Toki-araubidearen
oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko
7/1985 Legearen 21.1.b) artikulua betez.

Ordezkarri guztiek elkarri adierazten
diote Lankidetzaren Hitzarmen hau izenpetzeko
gaitasun nahikoa eta xede horrekin

ADIERAZTEN DUTE

I.- 12/2008 Legearen, abenduaren
5ekoaren, Gizarte Zerbitzuei buruzkoaren
42. artikulua ezartzen du Udalek eskumena
izango dutela, bakoitzak bere udalerrian,
Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren
Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoko lehen
mailako arretako gizarte-zerbitzuak
eskaintzea, telelaguntza-zerbitzua izan ezik,
Eusko Jaurlaritzaren eskumenekoa da-eta.
Lehen arretako gizarte zerbitzu horiek 22.
Artikuluko 1. paragrafoan daude arauturik.

II.- Esandako 22. artikuluko 1.
paragrafoak, Gizarte Zerbitzuen Euskal
Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen
Katalogoa arautzen duenak, udalen
eskumeneko diren lehen mailako arretako
gizarte-zerbitzuen artean aurreikusten ditu

D. XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, con DNI
número XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, Alcalde-
Presidente del Ayuntamiento de Ermua,
interviene en nombre y representación del
Ayuntamiento de Ermua, en virtud de lo
dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley
7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las
Bases del Régimen Local.

D. XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, con DNI
número XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, Alcalde-
Presidente del Ayuntamiento de Mallabia,
interviene en nombre y representación del
Ayuntamiento de Mallabia, en virtud de lo
dispuesto en el artículo 21.1.b) de la Ley
7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las
Bases del Régimen Local.

Todas las partes se reconocen
recíprocamente capacidad suficiente para
otorgar el presente Convenio de
Colaboración y a tal efecto

EXPONEN

I.- El artículo 42 de la Ley 12/2008,
de 5 de diciembre, de Servicios Sociales,
establece que será competencia de los
municipios, en el ámbito de sus respectivos
términos municipales, la provisión de los
servicios sociales de atención primaria del
Catálogo de Prestaciones y Servicios del
Sistema Vasco de Servicios Sociales,
regulados en el apartado 1 del artículo 22 de
aquella Ley, salvo el servicio de tele-
asistencia, cuya competencia recae en el
Gobierno Vasco.

II.- El citado artículo 22, apartado 1,
de la Ley 12/2008, que regula el Catálogo de
Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco
de Servicios Sociales, incluye, dentro de los
servicios sociales de atención primaria de
competencia de los municipios, los servicios

ostatu-zerbitzuak eta, horien artean, gaueko harrera-zerbitzua (1.8.3 atala).

III. 185/2015 Dekretuak, urriaren 6koak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoak, gaueko harrera-zerbitzua definitzeko esaten du bazterkeria-egoeran dauden pertsonen, eta bereziki iragaitzazko bidaiariei eta etxerik ez duten pertsonen eskaintzen zaien gailua dela, laguntza-intentsitate txikikoa, gaur igarotzeko baliabide bat, oinarritzko prestazioak berehala eskaintzen dituen osatuari, mantenuari eta higiene pertsonalari dagokionez.

Egonaldia iraupen laburrekoa da, astebeteko gehieneko epea ezartzen baita, baina epe hori luzatu ahal izango da, behar izanez gero, bazterkeria balioesten den arte, eta, hala badagokio, balioespena egin ondoren, bigarren mailako arretarako baliabideak lortu ahal izango dira.

Zerbitzua iraunkorra izango da eta urteko gau guztietan eskainiko da, baina urteko aldi jakin batzuetan indar daitezke premien egoerari erantzuteko.

IV.-2016-2019 epealdirako Euskal Autonomi Erkidegoko Plan Estrategikoak eta Gizarte Zerbitzuen Mapak udal eskumeneko zerbitzuak emateko jarduera esparru egokienak zehazten ditu, hurbiltasun eta biztanleria esparruaren arabera oinarritzko gune, toki eta eskualdeak ezarritik.

V. Bizkaiko Gizarte-zerbitzuen Mapak, bere aldetik, Bizkaiko Herrialde Historikoko oinarritzko gune, esparru eta eskualdeak definitzen ditu EAEko Gizarte

de alojamiento y, entre ellos, el servicio de acogida nocturna (apartado 1.8.3).

III. El Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, define el servicio de acogida nocturna como un dispositivo, de baja intensidad de apoyo, que ofrece a personas en situación de exclusión, en particular a personas transeúntes y a personas sin hogar, un recurso en el que pasar la noche y, con carácter inmediato, prestaciones básicas de pernocta, manutención, e higiene personal.

La estancia es de corta duración, estableciéndose un plazo máximo de una semana, pudiendo prorrogarse, si fuera necesario, hasta la valoración de la exclusión y, en su caso, tras ella, acceder a los recursos de atención secundaria.

El servicio funciona con carácter permanente, todas las noches del año, sin perjuicio de que puedan reforzarse en determinados periodos del año para responder a un aumento de las necesidades.

IV.- El Plan estratégico y Mapa de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2016-2019 define los ámbitos de actuación más idóneos para la prestación de los servicios de competencia municipal estableciendo zonas básicas, áreas y comarcas en atención al grado de proximidad y ámbito poblacional.

V. Por su parte, el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia define las zonas básicas, áreas y comarcas del Territorio Histórico de Bizkaia para dar respuesta a los



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea

17074R175E243I5X031A



Zerbitzuen Mapan egokien jotzen diren biztanleria irizpideei erantzuna ematea xede.

VI. Durangoko Merinaldeko Mankomunitatea, Lea Artibaiko Mankomunitatea, Lea Ibarako Mankomunitatea, Amorebieta-Etxanoko Udala, Berrizko Udala, Ermuko Udala, Mallabiko Udala eta Otxandioko Udala Durangaldeko eskualdearen baitan sartu diren oinarritzko eskualdeak dira eta herrialde maila honi dagokio bazterkeria egoeran dauden pertsonen egunez eman beharreko arreta zerbitzua, gaueko harrera-zerbitzua eta bazterkeria egoeran dauden pertsonentzako tutoratutako etxebizitzak, Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapan jasotzen diren kopuruen arabera.

VII.-Durangaldea eskualdean integratzen diren toki-erakundearen arteko harremanak udalen eskumeneko gizarte zerbitzuak emateko orduan arautzea xede, kontuan hartu beharko dira 40/2015 Legearen, urriaren 1koaren, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 3.1. artikuluan ezarritako jardura printzipioak, hau da, Herri Administrazioek interes orokorreari objetibotasunez men egiten diote eta bat egiten dute eraginkortasun, hierarkia, deszentralizazio, deskonzentrazio eta koordinazio printzipioekin eta, besteak beste, Konstituzioaren, Legearen eta Zuzenbidearen arabera, Administrazio Publikoaren arteko kooperazio, lankidetzaren eta koordinazio printzipioak, eta baliabide publikoak esleitzeko eta erabiltzeko orduan ekonomia, eragingarritasun eta efizientzia printzipioak errespetatu beharko dituzte.

critérios de población considerados más idóneos en el Mapa de Servicios Sociales de la CAPV.

VI. La Mancomunidad de la Merindad de Durango, la Mancomunidad de Lea Artibai, la Mancomunidad de Lea Ibarra, el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, el Ayuntamiento de Berriz, el Ayuntamiento de Ermua, el Ayuntamiento de Mallabia y el Ayuntamiento de Otxandio son zonas básicas que se incorporan a la comarca de Durangaldea, correspondiendo a este nivel territorial la prestación del servicio de atención diurna para personas en situación de exclusión, del servicio de acogida nocturna y las viviendas tuteladas para personas en riesgo de exclusión, conforme a las determinaciones cuantitativas recogidas en el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia.

VII.-A los efectos de articular las relaciones entre las entidades locales que se integran en la comarca de Durangaldea para la prestación de servicios sociales de competencia municipal, deberán tenerse en cuenta los principios de actuación establecidos en el artículo 3.1 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP), que establece que las Administraciones Públicas sirven con objetividad los intereses generales y actúan de acuerdo con los principios de eficacia, jerarquía, descentralización, desconcentración y coordinación, con sometimiento pleno a la Constitución, a la Ley y al Derecho, debiendo respetar en su actuación y relaciones, entre otros, los principios de cooperación, colaboración y coordinación entre las Administraciones Públicas y de economía, eficacia y eficiencia en la asignación y utilización de los recursos públicos.

Beste alde batetik SPAJL esandako legearen Atariko Tituluaren VI. Kapitulua, 47. eta ondorengo artikuluetan arautzen ditu hitzarmenak, baliozkotasun eta efikaziarako baldintzak, edukia, hitzarmenak sinatzeko lege ezarritako izapideak eta ondorioak, azkenpena eta hitzarmenak suntsiarazteak izan ditzakeen ondorioak.

SPAJL legearen 47. artikulua hitzarmenak definitzeko zera esaten du "hitzarmenak dira ondorio juridikodun akordio batzuk, administrazio publikoek, haiei lotutako edo haien mendeko organismo publikoek eta zuzenbide publikoko entitateak edo unibertsitate publikoek beren artean edo zuzenbide pribatuko subjektuekin sinatuak, xede komun bat lortze aldera"

Eta esandako lege testuaren 47.2 artikuluekin ados, administrazio publikoek beraiei lotutako edo haien mendeko eskuduntzak egikaritzeko administrazio barneko hitzarmenak izenpetu ahal izango dituzte eta horretarako beste Administrazio Publiko baten bitarteko, zerbitzu eta baliabideak aurreikusi ahal izango dira.

Edozein kasutan, hitzarmenak sinatuz kudeaketa publikoaren efizientzia hobetu beharko da, bitarteko eta zerbitzu publikoen baterako erabilera erraztu, erabilgarritasun publikoko jarduerak egin daitezen lagundu eta aurrekontu egonkortasunerako eta finantza-jasangarritasunerako legeria bete.

VIII.- Halaber, 2/2016 Legearen, apirilaren 7koaren, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoaren 100. artikulua zera ezartzen du "Toki-erakundeek lankidetzak hitzarmenak egin ahal izango dituzte bai beraien artean bai gainerako administrazioekin, kudeaketa publiko efizienteagoa lortzeko eta administrazio-bikoiztasunak ekidin edo ezabatzeko.

Por otro lado, el Capítulo VI del Título Preliminar de la citada LRJSP, en los artículos 47 y siguientes regula los convenios, sus requisitos de validez y eficacia, contenido, los trámites preceptivos para su suscripción y sus efectos, la extinción y los efectos de la resolución de los convenios.

El artículo 47 de la LRJSP define los convenios como "los acuerdos con efectos jurídicos adoptados por las Administraciones Públicas, los organismos públicos y entidades de derecho público vinculados o dependientes o las Universidades públicas entre sí o con sujetos de derecho privado para un fin común".

Y de conformidad con el artículo 47.2 del citado texto legal las Administraciones Públicas podrán suscribir convenios interadministrativos para el ejercicio de competencias propias o delegadas, que podrán incluir la utilización de medios, servicios y recursos de otra Administración Pública.

En todo caso, la suscripción de convenios deberá mejorar la eficiencia de la gestión pública, facilitar la utilización conjunta de medios y servicios públicos, contribuir a la realización de actividades de utilidad pública y cumplir con la legislación de estabilidad presupuestaria y sostenibilidad financiera.

VIII.- Asimismo el artículo 100 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece que "las entidades locales podrán celebrar convenios de cooperación, entre sí o con el resto de administraciones, para la más eficiente gestión pública con la finalidad de evitar o eliminar duplicidades administrativas. A través de los convenios de cooperación, las



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea
17074R175E243I5X031A



Lankidetza hitzarmenen helburua izango da: sektore edo biztanleria jakin bati bideratutako sustapen-politikak koordinatzea; aldeetako baten eskumeneko obra edo zerbitzuak burutzea; lege honetan zehaztutako eskumenak garatzeko - propioak, transferituak, eskuordetuak edo bestelakoak- behar diren egoitza, lokalak edo eraikinak partekatzea; ondarezko ondasunak erabiltzeko lagatzea eta lagapenak onartzea; prestazio-jarduerak garatzea; hala dagokionean, obra, ondasun eta zerbitzuen administrazio-kontratazioa arrazionalizatu eta zentralizatzeko mekanismoak jartzea; administrazio-zerbitzuak multzokatzea eta, finean, aurrekoen antzeko beste edozein helburu lortzeko behar diren neurriak hartzea.”

IX.- 3/2011 Legegintzako Errege Dekretua, azaroaren 14koa, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duenaren 4.1.c) artikuluan ezarritakoaren arabera, esandako lege horren esparru objektibotik kanpo geratu dira toki erakundeek euren artean adostuko dituzten hitzarmenak, beren izaeragatik lege honen pean dauden kontratu izaera dutenak salbu.

X.- Arestian esandakoaren arabera, xede honekin bildu diren toki erakundeek egoki jotzen dute Lankidetza Hitzarmen hau izenpetzea

partes podrán coordinar sus políticas de fomento dirigidas a un mismo sector o población; ejecutar obras o servicios de la competencia de una de las partes; compartir las sedes, locales o edificios que sean precisos para el desarrollo de las competencias definidas en la presente ley, sean propias, transferidas, delegadas o distintas de las anteriores; ceder y aceptar la cesión de uso de bienes patrimoniales; desarrollar actividades de carácter prestacional; habilitar, en su caso, mecanismos de racionalización y centralización de la contratación administrativa de obras, bienes y servicios, agrupación de servicios administrativos, o adoptar las medidas oportunas para alcanzar cualquier otra finalidad de contenido análogo a las anteriores.”

IX.- De conformidad con lo establecido en el artículo 4.1.c) del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, quedan excluidos del ámbito objetivo de la citada Ley los convenios que celebre las entidades locales entre sí, salvo que, por su naturaleza, tengan la consideración de contratos sujetos a esta Ley.

X.- Que en base a lo expuesto las entidades locales comparecientes consideran conveniente suscribir el presente Convenio de Cooperación de conformidad con las siguientes

KLAUSULAK

Lehena. Xedea.

Hitzarmen honen helburua da Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen, Lea Artibaiko

CLÁUSULAS

Primera. Objeto.

Es objeto del presente convenio regular las condiciones de colaboración entre la Mancomunidad de la Merindad de

Mankomunitatearen, Lea Ibarako Mankomunitatearen eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko Udalen arteko lankidetzaren baimenak arautzea, Durangaldeko eskualdean gaueko harrera-zerbitzuaren kudeaketarako eta Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapa betetzea xede.

Bigarrena. Zerbitzuaren irismena.

Durangaldeko eskualdeko gaueko harrera-zerbitzuak barnean hartuko ditu:

a) Gizarte-zerbitzuen prestazio-jarduera: informazioa, beharrianen hasiera bateko balorazioa, bere kasuan, eta jarraipenaren balorazioa. Esku hartze sozio-educatibo eta psikosoziala. Esku hartze psikosoziala (entzute aktiboa eta euste emozionala).

b) Prestazio osagarriak: gaua igarotzea, mantenua (afaria eta/edo gosaria), higiene pertsonala, ikuztegi zerbitzua eta premia egoeretarako oinarritzko jantzia.

Zuzenean ematen den zerbitzua denez eta pertsona erabiltzaileak Euskal Gizarte Zerbitzuekin duen lehen harremana izan daitekeenez, eskualdeko oinarritzko unitateek elkarren arteko koordinazio sistema bat ezarriko dute eskualdeko udalerrri horietan erroldatuta dauden pertsona erabiltzaileekin eginiko esku hartze zerbitzuaren jarraipena egiteko.

Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapan gaueko harrera zerbitzurako jasotako ezarritako kopuruak betetzeko, Durangaldeko eskualdean gaueko harrera zerbitzurako bost plaza izango ditu, neguan salbu, urte sasoi horretan hamar plaza izango direlarik.

Durango, de Lea Artibai, de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia para la gestión del servicio de acogida nocturna de competencia municipal en la comarca de Durangaldea en ejecución del Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia.

Segunda. Alcance del servicio.

El servicio de acogida nocturna en la comarca de Durangaldea comprenderá:

a) Prestaciones de servicios sociales: información, valoración inicial de necesidades, en su caso, y valoración de seguimiento. Intervención socioeducativa y psicosocial: Intervención psicosocial (escucha activa y contención emocional).

b) Prestaciones complementarias: pernocta, manutención (cena y/o desayuno), higiene personal, lavandería y ropa básica de urgencia.

Dado que se trata de un servicio de acceso directo y puede ser el primer contacto del usuario/a con el Sistema Vasco de Servicios Sociales las unidades de base de la comarca establecerán un sistema de coordinación para el seguimiento de la intervención social con las personas usuarias que figuren empadronadas en alguno de los municipios de la comarca.

A efectos de dar cumplimiento a las determinaciones cuantitativas de los servicios recogidas en el Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia para el servicio de acogida nocturna, el número de plazas del servicio de acogida nocturna en la comarca de Durangaldea será de cinco, salvo en



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea
17074R175E243I5X031A



Hirugarrena. Zerbitzua kudeatzeko era

1.-Gaueko harrera zerbitzuari dagozkion gizarte prestazioak Durangoko Merinaldeko, Lea Artibai eta Lea Ibarako Mankomunitateek eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko udalek emango dute toki erakunde bakoitzaren jarduera esparruan erroldatutako pertsonen dagokienez. Udalerrri hauetan erroldatuta ez dauden bidaiariek gizarte prestazio hauek Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen Oinarrizko Gizarte Zerbitzuengandik jasoko dituzte.

2.- Lea Artibai eta Lea Ibarako Mankomunitateek eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko Udalek, Hitzarmen honetan ezarritakoa betez, Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen kargura uzten dute Durangaldeko eskualdean gaueko harrera-zerbitzuaren prestazio osagarrien kudeaketa, Bizkaiko Gizarte Zerbitzuen Mapa betetzea helburu.

3.- Lea Artibaiko eta Lea Ibarako Mankomunitateek eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko udalek Durangoko Merinaldeko Mankomunitateari esleitzen diote prestazio emankizuna, hau da, agindutako zerbitzuak nola emango dituen, Jarraipen Batzordearen ardurapean utzitako eginkizunen kalterik gabe.

4.- Akordio honen bidez, entitate hauek ez dute inola ere transferitzen gaueko harrera zerbitzurako udal eskuduntza, eta

período invernal que será de diez plazas.

Tercera. Forma de gestión del servicio

1.- Las prestaciones sociales del servicio de acogida nocturna se realizarán por los servicios sociales de base de las Mancomunidades de la Merindad de Durango, de Lea Artibai, de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia respecto de las personas empadronadas en el ámbito territorial de actuación de cada entidad local. Las personas transeúntes no empadronadas en estos recibirán las prestaciones sociales por parte de los Servicios Sociales de Base de la Mancomunidad de la Merindad de Durango.

2.- Las Mancomunidades de Lea Artibai, de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia encomiendan en virtud de este Convenio a la Mancomunidad de la Merindad de Durango la gestión de las prestaciones complementarias del servicio de acogida nocturna en la comarca de Durangaldea en ejecución del Mapa de Servicios Sociales de Bizkaia.

3.- La Mancomunidad de Lea Artibai, de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia atribuyen a la Mancomunidad de la Merindad de Durango la actividad prestacional, es decir, las facultades necesarias relativas a la determinación de la forma de prestación de los servicios encomendados, sin perjuicio de las funciones atribuidas a la Comisión de Seguimiento.

4.- En ningún caso estas entidades transfieren mediante el presente acuerdo la titularidad de la competencia municipal en

bere egikaritza ez dute besterentzen edo Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen ardurapean uzten.

5.- Mandatua Gaueko Harrera Zerbitzuaren Araudiaren arabera bideratuko da eta araudi hau behean izenpetzen duten toki erakundeek onetsi beharko dute, Hitzarmen honen Jarraipen Batzordeak proposatuta.

6.- Durangoko Merinaldeko Mankomunitateak hitzematen du:

a) Durangaldeko eskualdean gaueko harrera zerbitzuaren prestazio osagarriak kudeatzea 12/2008 Legean, abenduaren 5ekoan, Gizarte Zerbitzuei buruzkoan , 185/2015 Dekretuan,urriaren 6koan, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoan,eta hitzarmen honetan ezarritako terminoen arabera.

b) Pertsona erabiltzaileei beren beharrianen araberako arreta egokia eskaintzea, beren bizitza kalitatea hobetzera begira.

c) Pertsona erabiltzaile guztiek zerbitzua berdintasun baldintzetan baliatzea sustatzea, edozein kasutan duintasun eta konfidentzialtasun eskubidea gordez eta pertsona hauen datu pertsonalak, familiarrak edo sozialak babestuz.

d) Emandako zerbitzuetan edozein aldaketarik eginez gero, aldez aurretik behean izenpetzen duten erakundeei jakinaraztea.

e) Jarraipen Batzordeak erabakikc duen aldizkakotasunarekin, kudeaketar.

materia del servicio de acogida nocturna, ni delegan el ejercicio de la misma en la Mancomunidad de la Merindad de Durango.

5.- La encomienda se desarrollará de conformidad con el Reglamento del Servicio de Acogida Nocturna que deberá aprobarse por las entidades locales firmantes, a propuesta de la Comisión de Seguimiento de este Convenio.

6.- La Mancomunidad de la Merindad de Durango se compromete a:

a) Gestionar las prestaciones complementarias del servicio de acogida nocturna en la comarca de Durangaldea en los términos previstos en la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, el Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, y el presente convenio.

b) Proporcionar a las personas usuarias una atención adecuada a sus necesidades orientada a mejorar su calidad de vida.

c) Promover la utilización del servicio en condiciones de igualdad por todas las personas usuarias, salvaguardando en todo caso su derecho a la dignidad y confidencialidad, y a la protección de datos personales, familiares o sociales de las mismas.

d) Comunicar a las entidades firmantes con la debida antelación cualquier cambio o variación en los servicios prestados.

e) Presentar informes de gestión con la periodicidad que se determine por la



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea
17074R175E243I5X031A



buruzko txostenak eta eskualdean emango den gaueko harrera-zerbitzuari buruzko urteko Txostena aurkeztea.

f) Une oro, entitate hitzarmenkidetarako dagokien ikuskatze, behaketa eta kontrol lanetan laguntzea eta artatze lanari buruz eskatutako zaien eta hitzarmen hau eta zentzu berean aplikagarria den araudia betetzeko beharko den informazioa ematea.

g) Eskualdean gaueko harrera zerbitzuan aurreikusitako prestazio osagarriak kudeatzeko orduan beharrezko joko diren giza baliabideak, baliabide teknikoak eta materialak ematea.

h) Kontratatzea, bere kasuan, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bategina onartzeko 4/2011 Errege Dekretu Legegilean eta 12/2008 Legean, abenduaren 5ean, Gizarte Zerbitzuei buruzko arazirik gabeko araberako beharrezko joko diren zerbitzuen prestazioak.

7.- Lea Artibai eta Lea Ibarra Mankomunitateak eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko Udalek Durangoko Merinaldeko Mankomunitateak emango dituen zerbitzuen jarraipena egingo dute, hitzarmen hau betetzeko eta 12/2008 Legearen, abenduaren 5ekoaren, Gizarte Zerbitzuei buruzko Legearen 42.10 artikuluekin ados.

Laugarrena. Pertsona erabiltzaileek zerbitzua jasotzea

1.- 12/2008 Legea, abenduaren 5ekoan, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa betetzea xede, gaueko harrera zerbitzua lehen mailako arreta emateko zerbitzua da eta,

Comisión de seguimiento, así como una Memoria anual de prestación del servicio comarcal de acogida nocturna.

f) Colaborar en todo momento en las tareas de inspección, vigilancia y control de las entidades firmantes y a facilitar toda la información de carácter asistencial que le sea requerida y resulte necesaria para valorar la correcta ejecución del presente convenio y de la normativa aplicable.

g) Aportar los recursos humanos, técnicos y materiales necesarios para la gestión de las prestaciones complementarias del servicio de acogida nocturna en la comarca.

h) Contratar, en su caso, las prestaciones de servicios que resulten necesarias de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 4/2011 por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.

7.- Las Mancomunidad de Lea Artibai y de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia ejercerán el seguimiento de los servicios desarrollados por la Mancomunidad de la Merindad de Durango en ejecución del presente convenio de conformidad con el artículo 42.10 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.

Cuarta. Acceso de personas usuarias al servicio

1.- En virtud de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, el servicio de acogida nocturna es un servicio social de atención primaria y, en

ondorioz, udalen eskumenekoa da.

Hori dela eta, agiri hau izenpetzen duten Toki Erakundeen oinarritzko gizarte zerbitzuei dagokie zerbitzu hau nola emango den erabakitzea erabilgarri dauden plaza kopuruaren arabera, Jarraipen Batzordeari dagozkion eginkizunen kalterik gabe.

2.- Eskualdeko gaueko harrera-zerbitzura bideratutako pertsonak halako zerbitzuak jasotzen dituzten erabiltzaileen profilera egokitu beharko dute, eta ez dira egongo moldaera, artatze eta elkarbizitza egokia eragotziko duten inguruabar berezietan. Pertsona bat zerbitzua jasotzeko desegokia dela jotzen denean, erakunde interesatuari eta Jarraipen Batzordeari jakinarazi beharko zaio.

Bosgarrena. Zerbitzuaren finantzaketa.

1.- Durangoko Merinaldeko, Lea Artibai eta Lea Ibarako Mankomunitateek eta Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua eta Mallabiko Udalek beren gain hartzen dute hitzarmen hau finantzatzeko behar diren ekarpen ekonomikoak egiteko konpromisoa, dagokion ekitaldiko aurrekontuan beharko diren kredituak aurreikusiz.

2.- Erakunde bakoitzak egin beharreko diru ekarpena osatuko du Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen Aurrekontuaren ondorengo kontzeptuen baturak:

a) Zerbitzu orokorrak. Durangoko Merinaldeko Mankomunitateko gastu orokorrak, eskualdeko gaueko harrera-zerbitzuari egozgarri jotzen direnak.

Xede hauetarako, gastu orokor joko

consecuencia, de competencia municipal.

Por ello, corresponde a los servicios sociales de base de las Entidades Locales firmantes la determinación de la forma de acceso al servicio en función de las plazas disponibles, sin perjuicio de las funciones atribuidas a la Comisión de Seguimiento.

2.- Las personas derivadas al servicio comarcal de acogida nocturna deberán adecuarse al perfil de personas usuarias de este tipo de servicios, no presentando circunstancias especiales que impidan un adecuado desenvolvimiento, atención y convivencia. Los casos de inadecuación de la persona al servicio serán comunicados a la entidad interesada y a la Comisión de Seguimiento.

Quinta. Financiación del servicio.

1.- Las Mancomunidades de la Merindad de Durango, de Lea Artibai, de Lea Ibarra y los Ayuntamientos de Amorebieta-Etxano, Berriz, Ermua y Mallabia asumen el compromiso de realizar las aportaciones económicas necesarias para la financiación del presente convenio, debiendo consignar los créditos necesarios en el presupuesto del ejercicio correspondiente.

2.- La aportación económica de cada entidad estará integrada por la suma de los siguientes conceptos del Presupuesto de la Mancomunidad de la Merindad de Durango:

a) Servicios de carácter general. Comprende los gastos de carácter general de la Mancomunidad de la Merindad de Durango imputables al servicio comarcal de acogida nocturna.

A estos efectos se consideran gastos



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea
17074R175E243I5X031A



*dira Administrazio Orokorraren 9200
Programan jasotakoak.*

Kalkulatzeko era:

1º Gastu orokorrak zehaztuko dira eskualdeko gaueko harrera zerbitzuak Mankomunitateak ekitaldi bakoitzerako izango dituen gastuetan egiten duen portzentajearen arabera.

2º. Arestian aipatutako gastu orokorreko zenbatekoa toki erakundeen artean zatituko da eta kopuru hau erabakiko da toki erakunde bakoitzaren sarrera aurrekontuak osoko zenbatekoarekiko egiten duen portzentajearen arabera.

b) Eskualdeko gaueko harrera zerbitzuaren prestazioak.

2300 Programako gizarte zerbitzuetako administrazio orokorreko gastu guztiak, eskualdeko gaueko harrera zerbitzuari egozgarri jo daitezkeenak, eta esandako zerbitzua emateak dakartzan gastu zuzenak.

Gizarte zerbitzuen administrazio orokorreko gastuak kalkulatzeko era:

1º Gizarte zerbitzuen administrazio orokorreko gastuak erabakiko dira eskualdeko gaueko harrera zerbitzuak dagokion ekitaldiko aurrekontu barruan Gizarte Zerbitzuen 2310 Programa barruan dakarren gastu portzentajearen arabera.

2º. Arestian esandako zenbatekoa toki erakundeen artean zatituko da eta kopuru hau dagokion toki erakundearen biztanleriak eskualdeko biztanleria kopuru osoarekiko egiten duen portzentajearen

de carácter general los recogidos en el Programa 9200 Administración General.

Forma de cálculo:

1º Los gastos generales se determinan en función del porcentaje de gasto que representa el servicio comarcal de acogida nocturna dentro del Presupuesto de Gastos de la Mancomunidad para cada ejercicio.

2º. La distribución de la anterior cifra de gastos generales entre cada entidad local se determinará en función del porcentaje de recursos ordinarios del presupuesto de ingresos de cada entidad sobre el total.

b) Prestaciones del servicio comarcal de acogida nocturna.

Comprende todos los gastos de administración general de servicios sociales del Programa 2300 imputables al servicio comarcal de acogida nocturna y los gastos directos de la prestación del citado servicio.

Forma de cálculo de los gastos de administración general de servicios sociales:

1º Los gastos de administración general de servicios sociales se determinan en función del porcentaje de gasto que representa el servicio comarcal de acogida nocturna dentro del Programa 2310. Servicios Sociales de Base del Presupuesto del Ejercicio.

2º. La distribución de la anterior cifra entre cada entidad local se determinará en función del porcentaje de población de la entidad local sobre la población total de la comarca.

arabera erabakiko da.

Eskualdeko gaueko harrera-zerbitzuaren gastu zuzenak kalkulatzeko era:

Entitate bakoitzak kontzeptu horretan egin beharreko ekarpena dagokion toki erakundearen biztanleriak eskualdeko biztanleria kopuru osoarekiko egiten duen portzentajearen arabera erabakiko da.

3. Ekarpén ekonomikoak dagokion ekitaldiko Aurrekontuan erabakiko dira eta Durangoko Merinaldeko Mankomunitatek hileko kitapena egin ondoren ordainduko dira.

Seigarrena. Jarraipen Batzordea

1.- Hitzarmena behar bezala garatzeko eta egikaritzeko, jarraipen batzorde bat osatuko da eta batzorde hau osatuko dute Erakunde bakoitzeko bi ordezkariak, bata politikoa eta bestea teknikoa, eta idazkari bat izango du, ahotsarekin baina botorik gabe.

2.- Jarraipen batzordearen eginkizunak izango dira:

a) Hitzarmenaren betearazpenaren eta izenpetzen duten erakundeek hartutako konpromisoen jarraipen eta kontrola egitea.

b) Hitzarmena eraginkortasun osoz garatzen dela zaintzea, interpretatzeko eta betearazteko orduan ager daitezkeen arazoak konpontzea eta beharrezko joko diren aldarazpenak proposatzea.

c) Urtero, erakunde bakoitzak hitzarmena finantzatzeko egingo duen diru ekarpena proposatzea eta onartzea, zerbitzurako aurreikusi diren gastuen

Forma de cálculo de los gastos directos del servicio comarcal de acogida nocturna:

La aportación de cada entidad por este concepto se determinará en función del porcentaje de población de la entidad sobre la población total de la comarca.

3. Las aportaciones económicas se determinarán en el Presupuesto del ejercicio y se harán efectivas previa liquidación mensual de la Mancomunidad de la Merindad de Durango.

Sexta. Comisión de Seguimiento

1.- Para el efectivo desarrollo y ejecución del convenio, se constituirá una comisión de seguimiento compuesta por dos representantes de cada Institución, uno de carácter político y otro técnico, y asistida por un/a secretario/a con voz y sin voto.

2.- Serán funciones de la comisión de seguimiento:

a) Realizar el seguimiento y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por las entidades firmantes.

b) Velar por el efectivo desarrollo del convenio, procurando resolver los problemas de interpretación y ejecución del mismo y proponer las modificaciones que resulten necesarias.

c) Proponer y dar su aprobación anualmente las aportaciones económicas de cada entidad para la financiación del convenio en función de los costes previstos del servicio a



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea
17074R175E243I5X031A



*arabera eta urteko Aurrekontuetan behar
besteko kredituak esleitzera begira.*

*d) Gaueko harrera zerbitzuaren
kudeaketatik eratorritako gastuak ekitaldi
ekonomiko bakoitzean ezagutzea eta
aurrekontuaren kitapena onartzea.*

*e) Durangoko Merinaldeko
Mankomunitateari gaueko harrera zerbitzua
emateko era proposatzea.*

*f) Gaueko harrera zerbitzuaren
arauketa eta erabilgarri dauden plazak
hartzeko arauak proposatzea.*

*g) Erakunde hitzarmenkideen gizarte
zerbitzuen politikak gaueko harrera
zerbitzuarekin koordinatzea eta zerbitzuaren
diseinua, zerbitzua jasotzeko baldintzak,
zerbitzuaren funtzionamendu arauak eta
abarrak proposatzea.*

*h) Hitzarmen honetan ezarritako
beste edozein.*

**3.- Jarraipen batzordea, gutxienez,
urtean bitan batzartuko da.**

*Gainera, jarraipen batzordea edozein
hitzarmenkidek, arrazoiak emanez,
idazkariari luzatutako eskariari erantzunez
bilduko da, eta idazkariak batzar hau
eskaria jaso eta hamabost eguneko epean
deitu beharko du.*

**4.- Klausula honetan berariaz
aurreikusten ez denari dagokionez, 40/2015
Legean, urriaren 1ekoan, Sektore
Publikoaren Erregimen Juridikoari buruzkoan
aurreikusitako erregimena aplikatuko da.**

los efectos de consignar los créditos
necesarios en el Presupuesto anual.

d) Conocer los gastos derivados de la
gestión del servicio de acogida nocturna a la
finalización del ejercicio económico y
aprobación de la liquidación presupuestaria.

e) Proponer a la Mancomunidad de la
Merindad de Durango la forma de prestación
del servicio de acogida nocturna.

f) Proponer la reglamentación del servicio de
acogida nocturna y las condiciones de
acceso a las plazas disponibles.

g) Coordinar las políticas de los
servicios sociales de las entidades firmantes
en relación con el servicio de acogida
nocturna, así como proponer el diseño del
servicio, condiciones de acceso, normas de
funcionamiento del servicio, etc.

h) Cualesquiera otras establecidas
en este convenio.

**3.- La comisión de seguimiento se
reunirá como mínimo dos veces al año.**

Además la comisión se reunirá previa
petición razonada de cualquiera de las
partes dirigida al secretario/a, quien deberá
convocarla en el plazo máximo de quince
días desde su recepción.

**4.- En lo no previsto expresamente
en la presente cláusula, se aplicará el
régimen de los órganos colegiados previsto
en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de
Régimen Jurídico del Sector Público.**

Zazpigarrena. Hitzarmenaren izaera. Auzi-arazoak

1.- Hitzarmen hau administratiboa da eta bere interpretazio eta garapena Herri Administrazioen arteko lankidetzaren hitzarmenetan aplikatzen den ordenamendu juridiko administratiboak arautuko ditu.

2.- Hitzarmena interpretatzeko eta betetzeko orduan sor daitezkeen auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioak ezagutu beharko ditu eta bere eskumenekoak izango dira.

Zortzigarrena. Hitzarmenaren iraupena

1.- Hitzarmen honek hiru urteko iraupena izango du 2018ko urtarrilaren 1etik aurrera, hitzarmena izenpetzen duten aldeek aho batez adostu ahal dituzten luzapenen kalterik gabe.

2. Aurreko paragrafoan esandako epea amaitu gabe, edozein momentutan, hitzarmena izenpetzen duten toki erakundeek hitzarmen honen luzapena adostu ahal izango dute, gehienez beste lau urtez, edo, bestela, hitzarmenaren azkenpena adostu ahal izango dute.

3.- Hitzarmen hau izenpetzen duten toki erakundeek hitzematen dute urteko Aurrekontu bidez hitzarmen hau finantzatzeko behar besteko kredituak esleitzeko dituztela.

4.- Edozein kasutan, hitzarmenaren luzapena/k erakunde sinatzaileek aurrekontuetan aurreikusitako kredituen onarpenak baldintzatuta egongo da.

Séptima. Naturaleza del convenio. Cuestiones litigiosas

1.- El presente convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre Administraciones Públicas.

2.- Las cuestiones litigiosas que puedan surgir en su interpretación y cumplimiento serán de conocimiento y competencia de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Octava. Vigencia del convenio

1.- El presente convenio tendrá una duración de tres años a contar desde el día 1 de enero de 2018, sin perjuicio de las prórrogas que puedan acordarse unánimemente por las partes firmantes.

2. En cualquier momento anterior a la finalización del plazo previsto en el apartado anterior, las entidades locales firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo máximo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

3.- Las entidades locales firmantes del presente convenio se comprometen a consignar los créditos necesarios para la financiación del presente convenio en los Presupuestos anuales correspondientes.

4.- En todo caso, la/s prórrogas estarán condicionadas a la aprobación de los correspondientes créditos presupuestarios por las entidades firmantes.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea
17074R175E243I5X031A



Bederatzigarrena. iraungipena

Hitzarmenaren

1.- *Hitzarmenaren azkenpena erabakiko da helburu dituen jarduerak bete direlako, edo suntsitzeko arrazoiren bat ematen baldin bada.*

2.- *Suntsiarazteko zioak dira:*

a) *Hitzarmenaren iraunaldia agortu delako, bere luzapena adostu gabe.*

b) *Hitzarmena izenpetu duten entitateek aho batez hala adostu dutelako.*

c) *Hitzarmen hau izenpetu duten entitateetako batek berari dagozkion derrigorrak eta konpromisoak bete ez dituelako. Hain zuzen ere, hitzarmena finantzatzeko aurreikusi diren ekarpen ekonomikoak ordaintzen ez badira.*

Kasu honetan, edozein hitzarmenkidek konpromisoa bete ez duen aldeari errekerimendua luzatu ahal izango dio bete ez direla uste diren derrigorrak edo konpromisoak epe zehatz batean bete ditzan. Errekerimendu hau hitzarmenaren Jarraipen Batzordeari eta gainerako erakunde hitzarmenkideei jakinaraziko zaie.

Errekerimenduan adierazitako epean derrigorrek bete gabe jarraitzen badute, errekerimendua bidali duen parteak gainerako kideei jakinaraziko die hitzarmena suntsiarazteko arrazoia eta, ondorioz, hitzarmena suntsiarazi dela ulertuko da.

d) *Ebazpen judizial bidez hala erabaki delako.*

e) *Hitzarmen honetan edo beste*

Novena. Extinción del convenio

1.- El convenio se extingue por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto, o por incurrir en causa de resolución.

2.- Son causas de resolución:

a) El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.

b) El acuerdo unánime de las entidades firmantes.

c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguna de las entidades firmantes. En particular, la falta de abono de las aportaciones económicas previstas para la financiación del convenio.

En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado a la Comisión de Seguimiento del convenio y a las demás entidades firmantes.

Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio.

d) Por sentencia judicial.

e) Por cualquier otra causa distinta

legeetan adierazitakoez aparteko beste ziorengatik.

Hamargarrena. *Hitzarmena suntsiarazteak izango dituen ondorioak*

1.- Hitzarmen hau bete dela eta suntsiarazita dagoela ulertzen denean, amaitutzat emango da parte bakoitzaren derrigor eta konpromisoak zehazteko helburuarekin.

2.- Hitzarmen hau bete dela ulertuko da helburua parte ezberdinek esandako terminoetan eta beren asebetetze mailan bete dela ulertzen denean, bakoitzaren eskumenen arabera eta ondorengo arauak kontuan hartuz:

a) Kitapena egiterako orduan Durangoko Merinaldeko Mankomunitateak bete dituen jardueri dagokien zenbatekoa hitzarmena izenpetzen duten gainerako parteei exekuzio hori finantzatzeko eman dizkieten funtsak baino gutxiago bada, hark hauei itzuli beharko die bakoitzari dagokion soberakina, hilabeteko epean, kitapena onartu den egunetik aurrera.

Hilabeteko epea igarota ordainketa egiten ez bada, esandako parteei ordaindu beharko zaie, une horretatik hasita hilabeteko epean, esandako ordainketari dagokion atzerapen interesa, eta edozein kasutan izango da sektore publikoaren gastu publikoa eta jarduera ekonomiko-finantzarioa arautzeko xedapenetatik eratorria.

b) Handiagoa balitz, hitzarmena izenpetu duten gainerako parteei, kitapena onartu denetik hilabeteko epean, Durangoko Merinaldeko Mankomunitateari ordaindu

de las anteriores prevista en el presente convenio o en otras leyes.

Décima. Efectos de la resolución del convenio

1.- El cumplimiento y la resolución del convenio darán lugar a la liquidación del mismo con el objeto de determinar las obligaciones y compromisos de cada una de las partes.

2.- El presente convenio se entenderá cumplido cuando su objeto se haya realizado en los términos y a satisfacción de las partes, de acuerdo con sus respectivas competencias, teniendo en cuenta las siguientes reglas:

a) Si de la liquidación resultara que el importe de las actuaciones ejecutadas por la Mancomunidad de la Merindad de Durango fuera inferior a los fondos que la misma hubiera recibido del resto de partes del convenio para financiar dicha ejecución, aquella deberá reintegrar a éstas el exceso que corresponda a cada una, en el plazo máximo de un mes desde que se hubiera aprobado la liquidación.

Transcurrido el plazo máximo de un mes, sin que se haya producido el reintegro, se deberá abonar a dichas partes, también en el plazo de un mes a contar desde ese momento, el interés de demora aplicable al citado reintegro, que será en todo caso el que resulte de las disposiciones de carácter general reguladoras del gasto público y de la actividad económico-financiera del sector público.

b) Si fuera superior, el resto de partes del convenio, en el plazo de un mes desde la aprobación de la liquidación,



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdo de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren erabakia

AYT/PLE/13/2017

ORG11115N

Código de validación/Balidazio kodea
17074R175E243I5X031A



beharko diote bakoitzari dagokion zenbatekoa, hitzarmen honen arabera bakoitzak hitzeman duen gehienezko kopuruan, Jarraipen Batzordeak bere onespena eman ondoren. Inola ere hitzarmena izenpetzen duten parteek ez diete gainerakoei exijituko esandako gehienezko kopuruak gaindituko duten kopurua ordaintzea.

3.- Hitzarmena suntsiarazteko kausaren bat ematen denean, jarduerak exekuzio bidean baldin badaude, parteek, Jarraipen Batzordeak proposatuta, hasita dauden jarduerekin jarraitzea eta lanak burutzea adostu ahalko dute, jarduerak amaitzeko luzatu ezinezko epea jarriz. Epea amaituta, esandako jardueri bukaera eman beharko zaie.

Eta, ados daudela adierazteko, parte guztiek Lankidetzak Hitzarmen hau izenpetu dute, zortzi aletan, idazpuruan adierazitako egun eta lekuan.

deberá abonar a la Mancomunidad de la Merindad de Durango la diferencia que corresponda a cada una de ellas, con el límite máximo de las cantidades que cada una de ellas se hubiera comprometido a aportar en virtud del presente convenio, previa aprobación de la Comisión de Seguimiento. En ningún caso las partes del convenio tendrán derecho a exigir al resto cuantía alguna que supere los citados límites máximos.

3.- Si cuando concurra cualquiera de las causas de resolución del convenio existen actuaciones en curso de ejecución, las partes, a propuesta de la Comisión de Seguimiento, podrán acordar la continuación y finalización de las actuaciones en curso que consideren oportunas, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización, transcurrido el cual deberá realizarse la liquidación de las mismas.

Y en prueba de conformidad las partes firman el presente Convenio de Colaboración, en ocho ejemplares, en la fecha y lugar del encabezamiento.”

Durangoko Merinaldeko Mankomunitatearen izenean

Lea Artibaiko Mankomunitatearen izenean

Lea Ibarako Mankomunitatearen izenean

Amorebieta-Etxanoko Udalaren izenean

Berrizko Udalaren izenean

Ermuko Udalaren izenean

Mallabiko Udalaren izenean

BIGARREN.- Alkateari behar diren dokumentu guztiak sinatzeko ahalmena ematea, erabaki hau eraginkorra izan dadin.

HIRUGARREN.- Udal Webgunean argitaratzea, Hitzarmenen atalean.

SEGUNDO.- Facultar al Alcalde para la firma de cuantos documentos sean necesarios para la efectividad de este acuerdo.

TERCERO.- Publíquese en la Web municipal en el apartado de Convenios.

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6	PSE-EE/PSOE: A favor 6
EH Bildu: Aldekoak 3	EH Bildu: A favor 3
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3
Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2	Se puede Ermua Ahal da: A favor 2
PP: Aldekoak 1	PP: A favor 1
Irabazi: Aldekoak 1	Irabazi: A favor 1